



GRILL – PANINI A 203



GEBRUIKSAANWIJZING

Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig vooraleer u het toestel in gebruik neemt!
Bewaar deze zorgvuldig.

MODE D'EMPLOI

Lisez attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser cet appareil !
Conservez-le soigneusement.

INSTRUCTION MANUAL

Attentively read the user manual before using the appliance!
Keep the manual carefully.

GEBRAUCHSANWEISUNG

Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung gründlich, bevor Sie das Gerät in Gebrauch nehmen!
Bitte sorgfältig aufbewahren.



Beschrijving toestel

1. Cool Touch handgreep
2. Vaste bakplaten
3. Vetopvangbakje
4. Thermostaat
5. Controlelampjes
6. Vergrendelingsfunctie
7. Antislipvoetjes
8. Uitklapbare voetjes

Description appareil

1. Poignée Cool Touch
2. Plaques fixes
3. Collecteur de graisse
4. Thermostat
5. Lampes témoin
6. Fonction de verrouillage
7. Pieds antidérapants
8. Pieds repliables

Description appliance

1. Cool Touch handle
2. Fix baking plates
3. Grease collector
4. Thermostat
5. Control lamps
6. Locking function
7. Non-skid feet
8. Fold-out feet

Beschreibung des Geräts

1. Cool Touch Handgriffe
2. Feste Backplatten
3. Fettbehälter
4. Thermostat
5. Kontrolleuchten
6. Verriegelungsfunktion
7. Antirutschfüsse
8. Ausklappbare füße

Proficiat! U kocht zonet een toestel van topkwaliteit, waaraan u jaren plezier zult beleven. **Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig vooraleer u uw toestel in gebruik neemt.** Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig!

Personen die deze gebruiksaanwijzing NIET gelezen hebben, mogen dit toestel NIET gebruiken. Vergeet ook **NIET** de garantiebepalingen te lezen.

1. VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

Dit toestel is gebouwd in overeenstemming met de Europese CE veiligheidsnormen en beantwoordt aan de algemeen erkende regels van de techniek en aan de voorschriften in verband met de veiligheid van elektrische toestellen. Zoals voor alle elektrische huishoudtoestellen dienen de nodige voorzorgsmaatregelen in acht genomen te worden om ongevallen te vermijden en om beschadigingen te vermijden.



-  **OPGELET! Verbrandingsgevaar!** Door gebruik van het toestel ontstaan hete oppervlakken. Raak enkel de handgrepen of de bedieningsknoppen aan terwijl het toestel in werking is.
- **OPGELET!** Ook na het uitschakelen van het toestel blijven er hete oppervlakken die verbrandingsgevaar opleveren. Laat het toestel dus volledig afkoelen alvorens het te verplaatsen, te reinigen of op te bergen.
- Dit toestel mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar, door personen met verminderde fysieke, motorische of geestelijke capaciteiten of door personen met een gebrek aan ervaring en kennis, op voorwaarde dat zij onder toezicht staan of instructies ontvangen aangaande het gebruik van het toestel op een veilige manier en op voorwaarde dat zij de betreffende gevaren begrijpen. Kinderen mogen **NIET** met het toestel spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet uitgevoerd worden door kinderen, tenzij ze minimum 8 jaar zijn en onder toezicht staan. Hou het toestel en het elektrisch snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Het toestel is enkel bestemd voor huishoudelijk gebruik en voor gelijkaardige toepassingen, uitgezonderd: personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgeving; boerderijen; klanten in hotels, motels e.a. residentiële omgevingen; bed en breakfast omgevingen.
- De bedieningsknoppen, het elektrisch snoer en de stekker **NOOIT** met natte handen aanraken. Het toestel, snoer en de stekker **NOOIT** in water of enig andere vloeistof dompelen. Enkel reinigen met een vochtige doek. Indien het toestel toch



nat of vochtig zou worden, onmiddellijk de stekker uit het stopcontact trekken.

- Een beschadigd snoer kan elektrische shocks veroorzaken. Het toestel **NOOIT** gebruiken indien het beschadigd is, gevallen is of een storing vertoont of indien het snoer of de stekker beschadigd is. Breng het toestel in al deze gevallen onmiddellijk naar uw verkooppunt of erkend hersteller.
- Verwijder na gebruik steeds onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Doe dit ook als het toestel niet in gebruik is, vooraleer u het reinigt en vooraleer u het verplaatst.
- Gebruik **NOOIT** aparte timers of afstandbedieningsystemen.
 - Het toestel steeds op een vaste en vlakke ondergrond plaatsen, zoals een keukentablet of tafel zodat het toestel niet kan kantelen of schuiven.
 - Gebruik het toestel **NOOIT** buitenshuis.
 - **NOOIT** verlengsnoeren of contactdozen gebruiken. Plaats het toestel dichtbij een stopcontact en sluit het steeds rechtstreeks aan. Rol bij gebruik steeds het volledige snoer af.
 - Laat het elektriciteits snoer **NOOIT** over de rand van de tafel of het aanrecht hangen.
 - Het elektriciteits snoer **NOOIT** in de nabijheid van warmtebronnen, zoals fornuizen, verwarming of ovens leggen.
 - Gebruik het toestel enkel en alleen op de netspanning zoals deze aangegeven op het typeplaatje.
 - Dit toestel is enkel en alleen geschikt voor huishoudelijk gebruik, niet voor professioneel gebruik.
 - Het toestel enkel en alleen gebruiken om te grillen.
 - Het toestel mag niet voor andere doeleinden dan grillen gebruikt worden of gecombineerd worden met andere toestellen!
 - Gebruik enkel de originele accessoires.

2. BESCHRIJVING ONDERDELEN

Thermostaat + controlelampjes

Uitgerust met een traploos regelbare thermostaat (4), en 2 controlelampjes (5):  en .

-  brandt zodra het toestel aangesloten is.
-  gaat uit zodra de gewenste bakstand bereikt wordt.

Vergrendelingsfunctie

Vergrendel het toestel opdat u het makkelijk kan verplaatsen.

Vetopvang bakje

Het bakvet en de sappen die tijdens het grillen vrijkomen komen terecht in het opvangbakje (3) = gezond en vetarm!

Uitklapbare voetjes

Door de voetjes (8) te openen, wordt het vet van het voedsel beter en sneller afgevoerd naar het vetopvang bakje.



Automatische dikteaanpassing

De afstand tussen de platen wordt automatisch ingesteld (0-3cm) op basis van de dikte van het voedsel.

3. VOOR HET EERSTE GEBRUIK

- Controleer of de netspanning van uw toestel (230 Volt) overeenkomt met de netspanning in uw huis.
- Verwijder alle verpakkingen en stickers.
- Het toestel is nu klaar voor gebruik.
- **OPGELET:** Bij het opwarmen dient het toestel zich steeds in gesloten positie te bevinden.
- **OPGELET:** Bij het eerste gebruik kan het toestel een geur afgeven en kan er wat rookontwikkeling ontstaan. Dit is normaal.

4. STARTEN MET GRILLEN

- Wikkel het snoer volledig af en steek de stekker in een stopcontact met aarding 230V.
-  (5) brandt zodra u de stekker in het stopcontact steekt. Draai vervolgens de thermostaat (4) op de gewenste positie.
- **OPGELET:** Het toestel wordt nu heet. Raak enkel en alleen de thermostaat (4) en de handgreep aan.
-  (5) gaat uit zodra de gewenste temperatuur bereikt is.
- U kan nu uw croque, panini, steak, ... op de bakplaten leggen. **OPGELET:** gebruik **NOOIT** bevroren voedingswaren!
- Plaats het vetopvangbakje (3) vooraan het toestel in de daarvoor voorziene plaats.
- Gebruik geen scherpe voorwerpen om de voedingswaren te verwijderen, dit zou de antikleef laag op uw bakplaten (2) kunnen beschadigen.
- Sluit het toestel na gebruik, vergrendel het d.m.v. de schuifknop en trek de stekker uit het stopcontact.
- Laat het toestel min. 30 minuten afkoelen

5. REINIGING

- Trek de stekker uit het stopcontact.
- Laat het toestel volledig afkoelen.
- De basis van het toestel evenals de behuizing kunnen gereinigd worden met een vochtige doek. Deze **NOOIT** met water of in enige andere vloeistof onderdompelen.

6. NUTTIGE TIPS BIJ STORINGEN

Bij een storing aan het toestel, het toestel **NIET** gebruiken. Doorloop eerst volgende controlepunten:

Het toestel warmt **NIET** of de controlelampje(s) brandt/branden **NIET**:

- Controleer of uw toestel op de juiste netspanning is aangesloten en dat er netspanning is.
- Indien de storing nog NIET is opgelost, dient u zich tot uw verkooppunt te wenden.
- Bij beschadiging van het snoer, uw toestel NIET gebruiken en onmiddellijk binnenbrengen bij uw verkooppunt.

**HET APPARAAT IS ONTWERPEN VOOR HUISHOUELIJK GEBRUIK. BIJ PROFESSIONEEL GEBRUIK
VERVALLEN DE GARANTIEVOORWAARDEN.**

DEFECTEN EN/OF BESCHADIGINGEN TEN GEVOLGE VAN HET NIET NALEVEN VAN DE GEBRUIKSAANWIJZING WORDEN NIET GEDEKT DOOR DE GARANTIE.

7. GARANTIEBEPALINGEN

De wettelijke garantie loopt vanaf de aankoopdatum. Het aankoopbewijs bepaalt de aankoopdatum. De duur en de voorwaarden van de garantie zijn afhankelijk van de landelijke wetgeving van het land van aankoop. Indien u een defect toestel heeft, wendt u zich tot uw verkoper met uw aankoopbewijs.

De gebruiker is verantwoordelijk voor het reinigen én deugdelijk verpakken van het defecte toestel alvorens dit aan te bieden ter herstelling. Het is onvoldoende om het toestel in een kartonnen verpakking met papier te verpakken. FRITEL is niet verantwoordelijk voor schade als gevolg van onvoldoende verpakking, hierdoor vervalt ook de garantie onherroepelijk.

Bepalingen van de garantie:

- De waarborg dekt de herstellingen en/of het gratis vervangen van onderdelen die door onze technische diensten als defect beschouwd worden en waarbij het defect te wijten is aan materiaal-, constructie- of fabricagefouten.
- De waarborg is enkel geldig voor de eerste gebruiker.
- De verzendkosten heen en terug, in geval van herstelling, zijn steeds ten laste van de koper.
- **De garantie wordt enkel en alleen toegekend na voorlegging van de aankoopfactuur.**
- De garantie kan niet ingeroepen worden voor normale slijtage.

De garantie vervalt automatisch in de volgende gevallen:

- Bij verkeerde aansluiting, vb. te hoge elektrische spanning.
- Bij verkeerd, oneigenlijk, professioneel of abnormaal gebruik.
- Bij onvoldoende of verkeerd onderhoud.
- Bij onvoldoende verpakking en slecht transport in geval van retourzending.
- Bij herstelling of wijziging door niet-gemachtigde derden.
- Bij defecten die niet te wijten zijn aan het toestel zelf, maar aan een externe oorzaak, zoals een val, botsing, beschadiging, brand, aardbeving, overstroming, bliksem,...
- Bij verwijderen en/of veranderen van de identificatienummers.
- Bij het niet naleven van de instructies in de gebruiksaanwijzing.

Voor toestellen die niet onder garantie vallen om één van bovenstaande redenen, zullen alle kosten (transport, administratie, onderzoek en handling) worden doorgerekend.

De meest recente versie van de gedetailleerde wettelijke garantievoorwaarden, evenals de gedetailleerde commerciële garantievoorwaarden kan u altijd consulteren op www.fritel.com.

8. MILIEU



Gooi het toestel op het einde van zijn levensduur **NIET** samen met het normale huisvuil weg, maar lever het in bij een officieel verzamelpunt om het te laten recyclen. Op deze wijze helpt u het milieu te beschermen.

9. AANSPRAKELIJKHEID

Alle aansprakelijkheden, zowel naar de gebruiker(s) als naar alle derden, die zouden voortvloeien uit **NIET**-naleving van alle in deze gebruiksaanwijzing vermelde veiligheidsvoorschriften, kunnen onder geen enkel beding ten laste worden gelegd van de fabrikant. Bij **NIET**-naleving van deze veiligheidsvoorschriften vrijwaart de gebruiker van dit toestel, of welke persoon ook die deze veiligheidsvoorschriften **NIET** heeft nageleefd, de fabrikant voor alle aansprakelijkheden die de fabrikant hierdoor ten laste kunnen gelegd worden.

10. ACCESSOIRES, ONDERDELEN EN ANDERE FRITEL PRODUCTEN

Bezoek onze webshop www.fritel.com en ontdek veel gestelde vragen, beschikbare onderdelen en accessoires, evenals alle overige producten uit ons FRITEL assortiment voor nog meer FRITEL plezier!

Félicitations! Vous venez d'acheter un appareil de haute qualité qui vous garantira beaucoup de plaisir. **Lisez attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil** et conservez-le soigneusement.

Les personnes n'ayant pas lu ce mode d'emploi ne peuvent pas utiliser cet appareil.

N'oubliez pas de lire les conditions de garantie !

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ



Cet appareil multifonctionnel a été conçu conformément aux normes de sécurité européennes CE et répond aux normes agréés générales de la technique et aux consignes relatives à la sécurité des appareils électriques. Comme pour tous les appareils électroménagers, les précautions nécessaires doivent être prises afin d'éviter les accidents et les dégâts.



-  **Attention! Danger de brûlures!** Quand l'appareil est en marche, certaines surfaces s'échauffent. Touchez uniquement la poignée ou le bouton thermostat quand l'appareil est en marche.
- **Attention!** Même après avoir débranché l'appareil, ces surfaces restent encore chaudes pendant un certain temps et peuvent donc encore causer des brûlures. Laissez d'abord entièrement refroidir l'appareil avant de le déplacer, nettoyer ou ranger.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans, par des personnes avec dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou par des personnes avec un manque de connaissance et d'expérience, à condition qu'elles soient surveillées ou reçoivent des instructions sur l'usage de l'appareil d'une façon sûre et à condition qu'elles soient au courant des dangers potentiels. Les enfants ne peuvent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne peuvent pas se faire par des enfants, à moins qu'ils aient au minimum 8 ans et qu'ils soient surveillés. Gardez l'appareil et le cordon hors de portée des enfants plus jeunes que 8 ans.
- L'appareil est prévu pour usage domestique et pour des applications similaires, sauf: cuisines du personnel de magasins, sociétés et autres environnements professionnels; fermes; par les clients d'hôtels, motels et autres types d'environnements résidentiels; tous types d'environnement bed & breakfast.
- Ne **JAMAIS** toucher les boutons de commandes, le cordon électrique ou la prise avec des mains mouillées. Ne **JAMAIS** immerger l'appareil, le cordon d'alimentation ni la fiche dans l'eau. Nettoyez-les uniquement avec un chiffon humide. Si l'appareil devient mouillé ou humide, retirez immédiatement la fiche de la prise.

- Un appareil endommagé peut causer des électrochocs. Ne **JAMAIS** utiliser l'appareil quand celui-ci est endommagé, est tombé ou montre un dérèglement, ou quand le cordon ou la prise sont endommagés. Dans tous ces cas, retournez l'appareil à votre point de vente ou à un service de réparation agréé.
- Retirez toujours la fiche de la prise dès que le travail est terminé et avant de démonter l'appareil pour le nettoyer.
- Ne **JAMAIS** utiliser de minuteurs ou de systèmes à télécommande externes.
 - Toujours placer l'appareil sur une surface stable, comme une tablette de cuisine ou une table, pour éviter que l'appareil ne puisse basculer ou glisser.
 - Ne **JAMAIS** utiliser l'appareil en dehors de la maison.
 - Ne **JAMAIS** utiliser de rallonge ou de prise de contact. Branchez toujours l'appareil à une prise directe. Déroulez toujours entièrement le cordon d'alimentation.
 - Ne laissez **JAMAIS** le cordon pendre sur le côté d'une table ou d'un plan de travail. Tenez-le éloigné des sources de chaleur (par exemple plaques de cuisson, fours, etc.).
 - N'utilisez l'appareil que sur la tension réseau comme indiquée sur la plaque signalétique.
 - Cet appareil n'est prévu qu'à usage domestique, et non à l'usage professionnel.
 - Ne **JAMAIS** utiliser l'appareil quand celui-ci est endommagé, est tombé ou montre un dérèglement, ou quand le cordon ou la prise sont endommagés. Dans tous ces cas, retournez l'appareil à votre point de vente ou à un service de réparation agréé.
 - Utiliser l'appareil uniquement pour griller.
 - L'appareil ne peut pas être utilisé à d'autres fins que le grill, ou en combinaison avec d'autres appareils.
 - Utilisez uniquement les accessoires originaux.

2. DESCRIPTIONS PIÈCES

Thermostat + lampes témoin

Equipé d'un thermostat (4) réglable, et 2 lampes témoin (5):  et .

-  s'allume dès que l'appareil est branché.
-  s'éteint dès que la température désirée est atteinte.

Fonction de verrouillage

Verrouillage de l'appareil pour faciliter son déplacement.

Collecteur de graisse

Les graisses de cuisson et les jus de cuisson libérés pendant le grill se retrouvent dans le collecteur de graisse (3) = sain et pauvre en graisses !

Pieds antidérapants

En dépliant les pieds (8), la graisse des aliments s'écoule mieux et plus rapidement dans le collecteur de graisse



Réglage automatique de l'épaisseur

La distance entre les plaques est automatiquement ajustée (0-3cm) en fonction de l'épaisseur des aliments.

3. AVANT LE PREMIER USAGE

- Vérifiez que la tension réseau de votre appareil (230V) coïncide avec la tension réseau de votre maison.
- Retirez tous les emballages et autocollants.
- L'appareil est prêt à l'usage.
- **ATTENTION** : lors de l'échauffement l'appareil doit toujours être en position fermé.
- **ATTENTION** : lors de la première utilisation il se peut que l'appareil ne dégage une odeur et produise un peu de fumée. C'est normal.

4. COMMENCER À GRILLER

- Déroulez complètement le cordon d'alimentation et branchez la prise de terre sur un réseau 230V.
-  (5) s'allume dès que vous branchez la prise.
- Tournez ensuite le thermostat (4) sur la position souhaitée.
- **ATTENTION** : l'appareil devient brûlant. Ne touchez l'appareil qu'au bouton thermostat (4) et à la poignée (1).
-  (5) s'éteint dès que la température souhaitée est atteinte.
- Vous pouvez maintenant ajouter votre croque monsieur, panini, steak,... Ne **JAMAIS** utiliser d'aliments surgelés !
- Placez le collecteur de graisse (3) à l'avant de l'appareil dans l'espace prévu à cet effet.
- N'utilisez pas d'objets pointus car ceci pourrait endommager la couche antiadhésive de vos plaques (2).
- Après utilisation, fermez l'appareil, verrouillez-le au moyen du bouton glissière (6) et retirez la fiche de la prise.
- Laissez refroidir l'appareil au moins 30 minutes.

5. NETTOYAGE

- Retirez la fiche de la prise.
- Laissez entièrement refroidir l'appareil.
- La base de l'appareil, comme le revêtement peuvent être nettoyés avec un chiffon humide. Ne **JAMAIS** immerger l'appareil dans l'eau ou un autre liquide.

6. CONSEILS UTILES EN CAS DE DÉRANGEMENT

En cas de dérangement de l'appareil, ne plus utiliser l'appareil.

L'appareil ne chauffe pas ou la/les lampe(s) témoin ne s'allume(nt) pas :

- Contrôlez si votre appareil est connecté à la tension réseau appropriée et s'il y a de la tension sur le réseau.
- Au cas où aucun des conseils précités n'est à la base du dérèglement, adressez-vous à votre point de vente.
- En cas de dommage au câble, retournez immédiatement votre appareil à votre point de vente.

CET APPAREIL EST CONÇU POUR USAGE DOMESTIQUE. L'USAGE PROFESSIONNEL ANNULE LA GARANTIE AVEC EFFET IMMÉDIAT. LES DÉGÂTS ET/OU ENDOMMAGEMENTS SUITE AU NON-RESPECT DU MODE D'EMPLOI NE SONT PAS COUVERT PAR LA GARANTIE.

7. CONDITIONS DE GARANTIE

La garantie légale prend effet à la date d'achat. La preuve d'achat détermine la date d'achat. La durée et les conditions de la garantie dépendent de la législation nationale du pays d'achat. Si vous avez un appareil défectueux, contactez votre vendeur avec votre preuve d'achat.

L'utilisateur est responsable pour le nettoyage et l'emballage approprié de l'appareil défectueux avant de le présenter pour réparation. Il ne suffit pas d'emballer l'appareil dans un emballage en carton avec du papier. Fritel n'est pas responsable des dommages dus à un emballage insuffisant, ce qui invalide également irrévocablement la garantie.

Les termes de la garantie:

- La garantie couvre la réparation et/ou le remplacement gratuit des parties reconnues défectueuses par nos services techniques et au cas où le défaut est imputable aux vices de construction, de fabrication ou de matériel. Les couteaux ne sont pas couverts par la garantie.
- La garantie n'est valable que pour l'utilisateur initial.
- Les frais de port aller et retour, en cas de réparation, sont à charge de l'acheteur.
- **La garantie ne peut être appliquée que sur présentation de votre facture d'achat originale (pas de copie).**
- La garantie ne peut être invoquée en cas d'usure normale.

La garantie n'est pas d'application dans les cas suivants :

- Un raccordement incorrect, p.ex. une tension électrique excessive.
- Utilisation ou manipulations anormales, professionnelles ou abusives.
- Entretien incorrect ou insuffisant.
- En cas d'emballage insuffisant et de mauvais transport en cas d'un retour.
- Toute réparation ou modification par des personnes non mandatées par nous en tant que fabricant.
- Appareils dont les numéros d'identification ont été effacés ou altérés.
- Pour les défauts non imputables à l'appareil lui-même, mais à une cause externe, une collision, des dommages, un incendie, un tremblement de terre, une inondation, la foudre,...
- Le non-respect des instructions reprises dans le mode d'emploi.

Pour les appareils qui ne sont pas sous garantie pour l'une des raisons ci-dessus, tous les frais (de transport, administration, recherche, handling) seront vous facturés.

La version la plus récente des conditions détaillées de la garantie légale, ainsi que les conditions détaillées de la garantie commerciale peuvent toujours être consultée sur www.fritel.com.

8. ENVIRONNEMENT



Ne jetez pas l'appareil en fin de vie avec les ordures ménagères, mais déposez-le auprès d'un point de collecte officiel afin de le faire recycler. Vous aiderez ainsi à protéger l'environnement.

9. RESPONSABILITÉ

Toutes les responsabilités, aussi bien envers le(s) utilisateur(s) qu'envers tous les tiers, qui résulteraient du non-respect de toutes les prescriptions de sécurité prescrites dans ce mode d'emploi, ne peuvent à aucune condition être inculpées au fabricant. En cas de non-respect de ces prescriptions de sécurité, l'utilisateur de l'appareil, ou toute autre personne n'ayant pas appliqué ces prescriptions de sécurité, préserve le fabricant de toutes responsabilités qui de ce fait pourraient être inculpées au fabricant.

10. ACCESSOIRES, PIÈCES DÉTACHÉES et AUTRES PRODUITS FRITEL


Visitez notre boutique en ligne www.fritel.com et découvrez des questions souvent posées, des pièces détachées et accessoires, ainsi que tous les autres produits de notre assortiment FRITEL pour encore plus de plaisir FRITEL !

Congratulations! You have just bought a high quality appliance, which will guarantee you years of pleasure. **Please read the instruction manual carefully before you take the appliance into use.** Save these instructions carefully!

All persons who have not read the instruction manual are not allowed to use this appliance. Pay **ATTENTION** to the warranty conditions.

1. SAFETY PRESCRIPTIONS



This appliance has been built in accordance with the European CE safety standards and is compliant with the general recognized standards and prescriptions with regard to the safety of appliances. As for all electrical appliances, the necessary precautions need to be taken in order to avoid accidents or damages.



-  **Attention! Burning danger!** When using this appliance, certain surfaces will get hot. Only touch the handle or the thermostat button while the appliance is in use.
- **Attention!** Even after switching off the appliance, some surfaces will remain hot for some time, causing the risk of burns. **ALWAYS** let the appliance cool off entirely before moving, cleaning or storing it.
- This appliance may be used by children of min. 8 years old, by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge provided they are supervised and instructed to use the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children may not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 years and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- The appliance is only intended for household use and similar applications, excluding: staff kitchens in shops, offices and other work environments; farms; clients in hotels, motels and other residential environments; bed & breakfast environments.
- **NEVER** touch the control button, electrical power cord and plug with wet hands. **NEVER** immerse the appliance, the power cord or the plug in water or any other liquid. They are only to be cleaned with a damp cloth. In case the appliance does get wet or moist, immediately disconnect the plug from the power socket.
- A damaged power cord can cause electric shocks. **NEVER** use the appliance if it is damaged, fallen or shows a malfunction, or if the power cord or plug are damaged.
- In all these cases return the appliance to your sales point or recognized after sales service.
- **NEVER** use separate timers or remote control systems.

- ALWAYS place the appliance on a solid and flat base, such as a kitchen counter or table, so that the appliance will not move or turn over.
- After use remove the plug from the power point. Also proceed this way when the appliance is not in use, before cleaning and moving.
- NEVER use the appliance outdoor.
- NEVER use extension cords or sockets. Place the appliance near a power point and connect it directly. ALWAYS completely unroll the power cord.
- NEVER let the cord hang over the edge of the table or the counter.
- NEVER place the power supply cord near heat sources such as cookers, heatings or ovens.
- Only use the appliance on the mains voltage as indicated on the identification label.
- This appliance is only suited for indoor household use, and not for professional use.
- Only use the appliance for grill purposes.
- The appliance may not be used for other purposes or with other appliances!
- Only use the original accessories.

2. DESCRIPTION PARTS

Thermostat + control lamps

The appliance is equipped with a continuously adjustable thermostat (4), and 2 control lamps (5):  and .

-  lights up when the appliance is plugged in.
-  goes off as soon as the chosen temperature is reached.

Locking function

Lock the appliance so that it can easily be moved.

Grease collector

The cooking fat and juices released during grilling end up in the grease collector (3) = healthy and fatfree!

Fold-out feet

By folding out the feet (8), the fat from the food is better and faster drained into the grease collector.

Automatic thickness adjustment



The distance between the plates is automatically adjusted (0-3cm) according to the thickness of the food.

3. BEFORE THE FIRST USE

- Check if the mains voltage of your appliance (230 Volt) corresponds with the mains voltage in your home.
- Remove all packagings and stickers.
- The appliance is now ready for use.
- **ATTENTION** : While warming up the appliance, it must **ALWAYS** be in closed position.
- **ATTENTION**: Upon the first use, there might be a slight odour or smoke output. This is normal.

4. START TO GRILL

- Completely unroll the power cord, and plug in the appliance in a 230 V socket.

-  (5) lights up when you plug in the appliance.
- Then turn the thermostat (4) onto the chosen position.
- **ATTENTION:** the appliance will now get hot. Only touch the thermostat (4) and the handles.
-  (5) goes off as soon as the chosen temperature has been reached.
- You can now add the toast, panini, steak, ... **ATTENTION:** do not use frozen food!
- Place the grease collector (3) in front of the appliance in the space provided.
- Do not use sharp utensils to (re)move the food as they could damage the non-stick coating of the plates.
- Close the appliance after use, lock it by means of the slider (6) and pull out the plug.
- Let the appliance cool off for at least 30 minutes.

5. CLEANING

- Pull the plug from the socket.
- Let the appliance cool off entirely before removing the plates (3) by means of the push button (7).
- The base and the housing of the appliance can be cleaned with a damp cloth. **NEVER** immerse these parts in water or in any other liquid.

6. USEFUL TIPS IN CASE OF MALFUNCTIONS

Do not use the appliance in case of a malfunction. First go through the following:

The appliance doesn't warm or the control lamps don't light up:

- Check if your appliance is connected to the right mains voltage, whether there is mains voltage, and if the appliance was plugged in correctly.
- If there is still a malfunction, please return the appliance to your sales point.
- If the power cord is damaged, don't use your appliance and return it to your sales point immediately.

THE APPLIANCE HAS BEEN DESIGNED FOR DOMESTIC USE. THE WARRANTY CONDITIONS EXPIRE UPON PROFESSIONAL USE.

DEFECTS AND/OR DAMAGES FOLLOWING TO THE NON OBSERVANCE OF THE USER MANUAL ARE NOT COVERED BY THE WARRANTY.

7. WARRANTY CONDITIONS

The legal warranty is valid from the date of purchase. The proof of purchase determines the date of purchase. The duration and conditions of the warranty depend on the national legislation of the country of purchase. If you have a defective appliance, contact your seller with your proof of purchase.

The user is responsible for cleaning and proper packaging of the defective appliance before presenting it for repair. It is insufficient to wrap the device in cardboard packaging with paper. Fritel is not liable for damage resulting from insufficient packaging, which also irrevocably invalidates the warranty.

Determination of the warranty:

- The warranty covers every repair and/or replacement free of charge of the parts recognized defective by our technical department and if the damage is due to faulty manufacture, construction or material. The knives are not covered by the guarantee, as they are subject to wear and tear.
- The warranty is only valid for the first/original user.
- The transport costs, in case of reparation, are at the expenses of the purchaser.

- **The warranty is only granted after presentation of your purchase invoice.**
- The warranty cannot be invoked for normal wear and tear.

The warranty expires in the following cases:

- Incorrect connection, e.g. electric voltages.
- Abnormal or professional use or misuse handling.
- In case of insufficient packaging and bad transport in case of return shipping.
- Lack of care and cleaning.
- Modifications or repairs made to the appliance by persons not authorized by us as a manufacturer.
- When reference numbers have been altered or been removed.
- For faults not due to the appliance itself, but to an external cause, collision, damage, fire, earthquake, flood, lightning, etc.
- When not respecting the instructions in the user instructions.

For appliances that are not under warranty for any of the above reasons, all costs (transport, administration, research, handling) will be charged.

The most recent version of the detailed legal warranty conditions, as well as the detailed commercial warranty conditions can always be consulted on www.fritel.com.

8. ENVIRONMENT



Do not throw the appliance away with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this you will help to preserve the environment.

9. LIABILITIES

All liabilities, towards both consumer(s) and third parties, that could result from not observing all the safety regulations prescribed in this user manual, can under no circumstances be charged to the manufacturer. In case of non-observance of these safety regulations, the user of the appliance, or any other person not having observed these safety regulations, protects the manufacturer from all responsibilities that he could be charged with.

10. ACCESSORIES, SPARE PARTS AND OTHER FRITEL PRODUCTS


Visit our webshop on www.fritel.com and discover our FAQ's, available spare parts and accessories, as well as all other products in the FRITEL range for even more FRITEL fun!

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf dieses Gerätes, an dem Sie sich noch lange erfreuen werden. **Lesen Sie die Gebrauchsanweisung mit Aufmerksamkeit, bevor Sie das Gerät in Gebrauch nehmen.** Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung gut auf!

Personen, die diese Gebrauchsanweisung nicht gelesen haben, dürfen das Gerät nicht benutzen.
Bitte beachten Sie die Gewährleistungsbedingungen!

1. SICHERHEITSVORSCHRIFTE

Dieses Gerät wurde in Übereinstimmung mit den Europäischen CE der Sicherheitsnormen hergestellt und entspricht den allgemein anerkannten Normen und Vorschriften bezüglich der Sicherheit von Geräten. Wie beim Gebrauch aller elektrischer Haushaltgeräte müssen einige wichtige Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden, um Unfälle und Beschädigungen zu vermeiden.

-  **Achtung ! Verbrennungsgefahr!** Während des Gebrauchs des Gerätes entstehen heiße Oberflächen. Nur den Handgriff und Thermostatkopf mit den Händen berühren.
- **Achtung!** Auch nach dem Ausschalten des Gerätes bleiben diese Oberflächen noch eine Zeit lang warm. Lassen Sie das Gerät erst komplett abkühlen, bevor Sie es verlegen, reinigen, aufräumen.
- Dieses Gerät darf gebraucht werden von Kindern ab 8 Jahren. Physisch, motorisch oder geistig behinderte Personen oder Personen, die nicht über die nötige Erfahrung oder Sachkunde verfügen, dürfen das Gerät benutzen, wenn sie unter Aufsicht stehen oder Anweisungen bekommen, um das Gerät risikofrei zu gebrauchen, und unter der Bedingung, dass sie die betreffende Gefahr verstehen. Kinder dürfen NICHT mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind min. 8 Jahre alt und stehen unter Aufsicht. Das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Dieses Gerät ist nur zum Haushaltgebrauch geeignet und für ähnliche Umgebungen, mit Ausnahme von: Personalküchen in Läden, Firmen und anderen Arbeitsumgebungen; Bauernhöfe; von Kunden in Hotels, Motels und anderen Residenz-Umgebungen; Bed & Breakfast Umgebungen.
- Ein beschädigtes Kabel kann Elektroschocks verursachen. NIEMALS das Gerät gebrauchen, wenn es beschädigt oder gefallen ist, wenn es eine Störung hat oder



wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist. Bringen Sie in all diesen Fällen das Gerät zur Verkaufsstelle oder einer anerkannten Reparaturstelle.

- Ziehen Sie **IMMER** den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie die Arbeit beendet haben und bevor Sie das Gerät zur Reinigung zerlegen.
- **NIEMALS** separate Timer oder Fernbedienungen anwenden.
 - Die Bedienungsknöpfe, das Elektrokabel und den Stecker **NIEMALS** mit nassen Händen berühren. Das Gerät, das Netzkabel und den Stecker **NIEMALS** in Wasser untertauchen. Nur mit einem feuchten Tuch reinigen. Falls das Gerät doch nass oder feucht wird, sollen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Arbeiten Sie nur auf waagerechten Arbeitsflächen, die unter dem Gewicht des Geräts nicht kippen oder verschieben.
- **NIEMALS** das Gerät außer Haus gebrauchen.
- **NIEMALS** Verlängerungskabel oder Tischsteckdosen verwenden. Schließen Sie das Gerät **IMMER** nur mit dem Netzkabel direkt an eine Wandsteckdose an. Das Netzkabel immer komplett abrollen.
- **NIEMALS** das Netzkabel über die Tisch- oder Tresenkante hängen lassen.
- Halten Sie das Netzkabel **IMMER** von heißen Oberflächen (zum Beispiel Kochplatten, Ofen) entfernt.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit der Netzspannung, die auf dem Typenschild angegeben ist.
- Das Gerät ist nur für den Haushaltsgebrauch und nicht für professionellen Gebrauch geeignet.
- **NIEMALS** das Gerät umstellen, wenn es mit einer heißen Flüssigkeit gefüllt ist.
- Nur Originales Zubehör verwenden.

2. BESCHREIBUNG DER TEILE

Thermostat + Kontrolleuchten

Das Gerät ist mit einem stufenlos regelbaren Thermostat und mit 2 Kontrolllampchen:  und  ausgestattet.

-  leuchtet, wenn das Gerät angeschlossen ist.
-  erlischt, wenn die gewünschte Temperatur erreicht wird.

Verriegelungsfunktion

Verriegeln Sie das Gerät, damit Sie es einfach umstellen können.

Fettbehälter

Das beim Grillen freigesetzte Fett und die Bratensäfte landen in der Fettbehälter (3) = gesund und fettarm!

Ausklappbare Füße

Durch das Öffnen der Füße (8) wird das Fett aus den Speisen besser und schneller in die Fettbehälter abgeleitet.



Automatische Einstellung der Dicke

Der Abstand zwischen den Tellern wird automatisch eingestellt (0-3cm), je nach Dicke der Lebensmittel.

3. VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

- Kontrollieren Sie, ob Ihre Netzspannung mit der auf dem Gerät angegebenen Netzspannung (230 Volt) übereinstimmt.
- Alle Verpackungen und Aufkleber entfernen.
- Das Gerät ist jetzt fertig zum Gebrauch.
- **ACHTUNG:** Beim Aufwärmen muss das Gerät in geschlossener Position sein.
- **ACHTUNG:** Bei der ersten Benutzung kann es etwas Geruch oder Rauchentwicklung geben. Das ist normal.

4. ANFANGEN ZU GRILLEN

- Das Netzkabel komplett abwickeln und den Stecker in die Steckdose stecken (230V).
-  (5) wird brennen.
- Den Thermostatknopf (4) auf die gewählte Position drehen.
- **ACHTUNG:** Das Gerät wird jetzt heiß. Fassen Sie jetzt nur den Thermostatknopf (4) und den Handgriff an.
-  (5) erlischt, wenn die gewählte Temperatur erreicht ist.
- Sie können jetzt Ihr Croque, Panini, Steak, ... auf die Platte legen. **ACHTUNG:** NIE eingefrorene Speisen gebrauchen!
- Stellen Sie die Fettauffangschale (3) an der Vorderseite des Geräts in den dafür vorgesehenen Raum.
- Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände zum Entfernen der Speisen. Dies könnte die Antihafschicht der Backplatten (2) beschädigen.
- Schließen Sie das Gerät nach Gebrauch, verriegeln Sie es mittels des Schiebeknopfes (6) und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Lassen Sie das Gerät minimal 30 Minuten abkühlen.

5. REINIGUNG

- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Das Gerät völlig abkühlen lassen, bevor Sie die Platten mittels des Drückknopfes (7) entfernen.
- Der Sockel und das Gehäuse können beide mit einem feuchten Tuch gereinigt werden. Diese **NIEMALS** in Wasser oder in anderen Flüssigkeiten tauchen.

6. PRAKTISCHE HINWEISE BEI STÖRUNGEN

Bei einer Störung des Geräts, das Gerät nicht gebrauchen. Bitte zuerst folgende Kontrollliste durchgehen:
Das Gerät wärmt nicht, die Kontrolllampchen brennen nicht:

- Kontrollieren Sie, ob das Gerät an die richtige Netzspannung angeschlossen ist und ob es Netzspannung gibt.
- Falls es noch immer eine Störung gibt, wenden Sie sich bitte an die Verkaufsstelle.
- Falls das Kabel beschädigt ist, das Gerät nicht gebrauchen und gleich zur Verkaufsstelle zurückbringen.

DAS GERÄT IST FÜR DEN HAUSHALTSGEBRAUCH ENTWORFEN. FÜR DEN BERUFLICHEN GEBRAUCH ÄNDERN SICH DIE GEWÄHRLEISTUNGSBEDINGUNGEN. DER GEWÄHRLEISTUNGSANSPRUCH ERLISCHT AUTOMATISCH, WENN DIESE ANWEISUNGEN NICHT EINGEHALTEN WERDEN.

7. GEWÄHRLEISTUNGSBEDINGUNGEN

Die Gewährleistung beginnt am Ankaufstag und gilt 2 Jahre.

Der Benutzer ist für die Reinigung und ordnungsgemäße Verpackung des defekten Geräts verantwortlich, bevor es zur Reparatur angeboten wird. Es reicht nicht aus, das Gerät in einen Kartonbehälter mit Papier zu packen. FRITEL haftet nicht für Schäden aufgrund unzureichender Verpackung, dadurch entfällt die Garantie unwiderruflich.

Abdeckung durch Gewährleistung:


- Die Gewährleistung deckt kostenfreier Ersatz des Motorblocks, wenn dies von unserer technischen Abteilung als Defekt anerkannt wird.
- Die Gewährleistung gilt nur für den Erstkäufer.
- Die Portokosten für den Hin- und Rückversand, im Falle einer Reparatur, gehen zu Lasten des Käufers.
- **Die Gewährleistung gilt nur nach Vorlage des Kaufbelegs.**
- Die Gewährleistung gilt nicht bei normalem Verschleiss.

Die Gewährleistung gilt nicht bei:

- Falschem Anschluss, z.B. übermäßig starker Netzspannung.
- Nicht normaler oder zweckwidriger Nutzung oder Behandlung sowie bei gewerblicher Nutzung.
- Fehlender oder zweckwidriger Wartung.
- Bei unzureichender Verpackung und schlechtem Transport im Falle einer Rückgabe.
- Veränderung oder Reparatur des Geräts durch Personen, die von uns als Hersteller NICHT autorisiert sind.
- Veränderung der Gerätekennummer.
- Für Defekte nicht aufgrund des Geräts selbst, sondern aufgrund einer externen Ursache, wie Sturz, Kollision, Schäden, Feuer, Erdbeben, Überschwemmung, Blitz,...
- Bei NICHTbefolgung der Instruktionen, die in der Gebrauchsanweisung erwähnt sind.

Für Geräte, die nicht durch eine Garantie abgedeckt sind wegen oben genannten Ursachen, werden alle Kosten (Transport, Verwaltung, Prüfung und Handhabung) durchgerechnet.

8. UMWELTSCHUTZ

 Geben Sie das Gerät am Ende der Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll. Bringen Sie es zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle. Auf diese Weise tagen Sie zum Umweltschutz bei.

9. HAFTPFLICHTEN

Alle Haftpflichten hinsichtlich Verbraucher und Dritten, die sich ergeben könnten aus dem nicht Nachkommen aller in dieser Gebrauchsanweisung vorgeschriebenen Sicherheitsvorschriften, können keinesfalls zu Lasten des Fabrikanten gehen. Bei Nichtbefolgung dieser Sicherheitsvorschriften schützt der Benutzer des Geräts, oder andere Personen, die diesen Sicherheitsvorschriften nicht nachgekommen sind, den Fabrikanten gegen alle Haftpflichten, die ihm zu Lasten gelegt werden können.

10. ZUBEHÖR, ERSATZTEILE UND ANDERE FRITEL PRODUKTE

Besuchen Sie unseren Webshop www.fritel.com und entdecken Sie dort die Antwort auf häufig gestellten Fragen, erhältliche Ersatz- und Zubehörteile sowie alle anderen Produkte aus dem FRITEL-Sortiment, für noch mehr FRITEL- Erlebnis!

VOOR BIJKOMENDE INFORMATIE, RECEPTEN EN NUTTIGE TIPS OVER AL ONZE TOESTELLEN KAN U STEEDS TERECHT
OP WWW.FRITEL.COM !

U VINDT ONS OOK OP FACEBOOK: WWW.FB.COM/FRITEL.VANRATINGEN

*POUR TOUT RENSEIGNEMENT SUPPLÉMENTAIRE, DES RECETTES ET POUR DES ASTUCES PRATIQUES, SURFEZ SUR LE SITE
WWW.FRITEL.COM!*

TROUVEZ-NOUS SUR FACEBOOK: WWW.FB.COM/FRITEL.VANRATINGEN

FOR ALL SUPPLEMENTARY INFORMATION, RECIPES AND PRACTICAL TIPS ABOUT ALL OUR APPLIANCES PLEASE VISIT
OUR WEBSITE WWW.FRITEL.COM !

FIND US ON FACEBOOK: WWW.FB.COM/FRITEL.VANRATINGEN

*WEITERE INFORMATIONEN, REZEPTE UND PRAKTISCHE TIPPS ÜBER ALL UNSERE PRODUKTE FINDEN SIE UNTER
WWW.FRITEL.COM !*

BESUCHEN SIE UNS AUCH BEI FACEBOOK: WWW.FB.COM/FRITEL.VANRATINGEN



NV J. van RATINGEN
Stadsheide 11 - B-3500 Hasselt
E-Mail : info@fritel.com / Website : www.fritel.com
V2023-03